



**PHILIPS**  
HU4801

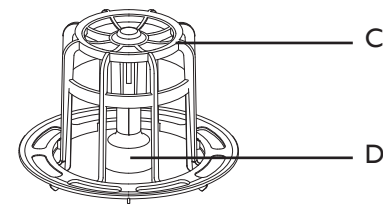
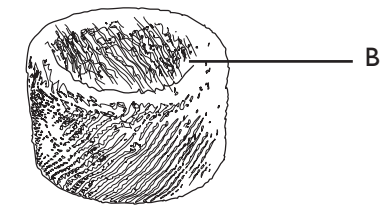
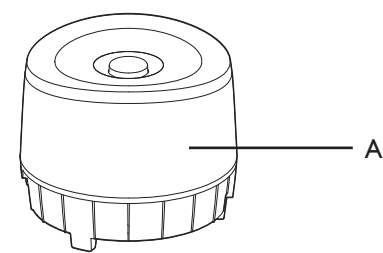


EN	User manual	1
KK	Қолданушының нұсқасы	11
RU	Руководство пользователя	23

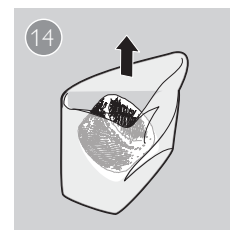
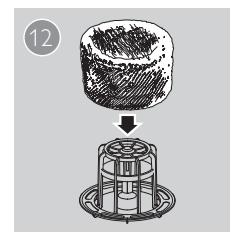
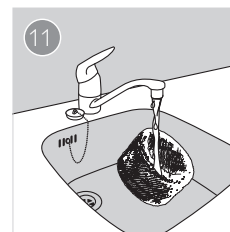
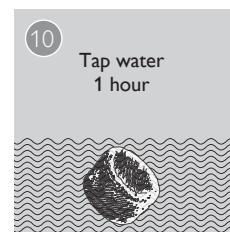
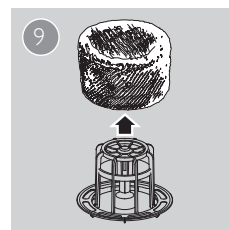
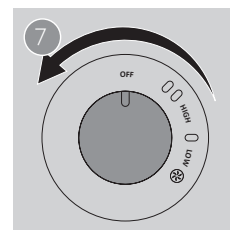
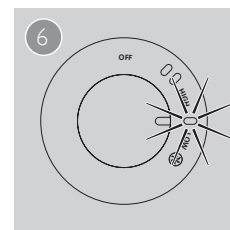
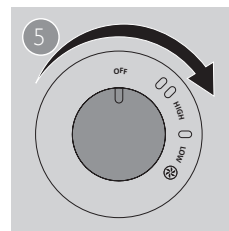
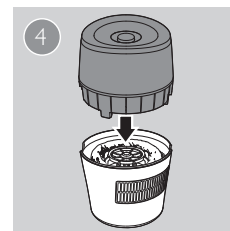
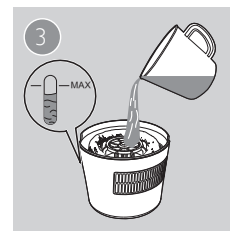
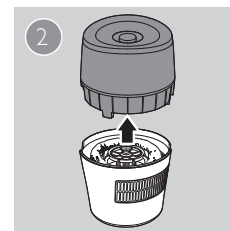
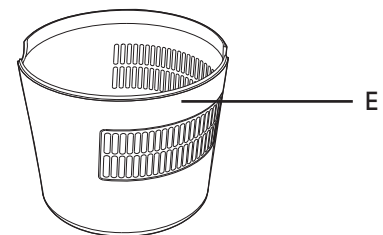
35	دليل المستخدم	AR
45	راهنمای کاربر	FA



1



D



F



G

# Содержание

<b>1</b>	<b>Внимание</b>	<b>24</b>
	Безопасность	24
<b>2</b>	<b>Ваш увлажнитель воздуха</b>	<b>27</b>
	Комплект поставки	27
<b>3</b>	<b>Начало работы</b>	<b>27</b>
	Подготовка к увлажнению воздуха	27
<b>4</b>	<b>Использование увлажнителя воздуха</b>	<b>28</b>
	Включение и выключение увлажнителя воздуха	28
	Уровень воды	28
	Наполнение водой	28
<b>5</b>	<b>Очистка увлажнителя воздуха</b>	<b>29</b>
	Очистка корпуса увлажнителя воздуха	29
	Очистка резервуара для воды	29
<b>6</b>	<b>Очистка увлажняющего фильтра</b>	<b>30</b>
<b>7</b>	<b>Замена увлажняющего фильтра</b>	<b>30</b>
<b>8</b>	<b>Устранение неисправностей</b>	<b>31</b>
<b>9</b>	<b>Гарантия и обслуживание</b>	<b>32</b>
	Заказ запчастей и аксессуаров	32
<b>10</b>	<b>Примечания</b>	<b>32</b>
	Электромагнитные поля (ЭМП)	32
	Утилизация	33

# 1 Внимание

---

## Безопасность

Перед эксплуатацией увлажнителя воздуха внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

- Запрещается распылять легковоспламеняющиеся вещества, такие как инсектициды или духи, вблизи увлажнителя воздуха.
- Вода в резервуаре для воды не пригодна для питья. Запрещается пить эту воду, а также добавлять ее в корм животным и использовать для полива растений. Для слива воды из резервуара используйте сливное отверстие.

### Предупреждение

- В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Запрещено пользоваться увлажнителем воздуха, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.

- Этот прибор — не игрушка! Не позволяйте детям играть с увлажнителем воздуха.
- Не блокируйте отверстия для входа и выхода воздуха, то есть не ставьте предметы перед этими отверстиями.

## Внимание!

- В случае если подключение сетевой розетки проведено неправильно, сетевая вилка увлажнителя воздуха будет нагреваться. Увлажнитель воздуха следует подключать к исправной сетевой розетке.
- Используйте и устанавливайте увлажнитель воздуха на сухой, горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте на увлажнитель воздуха посторонние предметы и не садитесь на него.
- Каждый раз после проведения очистки, а также после снятия верхней крышки и/или наполнения резервуара для воды проверяйте сборку/подключение увлажнителя воздуха. Непременным условием эффективной и безопасной работы

увлажнителя воздуха является правильная сборка всех деталей.

- Используйте только оригинальные фильтры Philips, разработанные для данной модели увлажнителя воздуха. Использование других фильтров запрещено.
- Оберегайте увлажнитель воздуха (в частности отверстия для входа и выхода воздуха) от ударов твердыми предметами.
- Во избежание травм и повреждения увлажнителя воздуха не вставляйте пальцы и другие предметы в отверстия для выхода и входа воздуха.
- Не используйте увлажнитель воздуха, если в помещении применялся дымовой инсектицид, а также в местах, где присутствуют масляный туман, горящие курильницы и газообразные химические отходы.
- Не используйте увлажнитель воздуха рядом с газовым оборудованием, нагревательными устройствами или каминами.

- Обязательно отключайте увлажнитель воздуха от электросети после использования и перед очисткой.
- Не наливайте воду через отверстия для выхода воздуха на верхней панели увлажнителя.
- Расположите увлажнитель воздуха должным образом, чтобы дети не могли перевернуть его.
- Если увлажнитель воздуха не используется в течение длительного периода времени, на фильтрах могут скопиться бактерии и плесень. Проверьте фильтры перед тем, как снова использовать увлажнитель воздуха. Если фильтр очень грязный и на нем имеются черные пятна, замените его (см. главу "Замена увлажняющего фильтра").
- Не очищайте фильтр в посудомоечной или стиральной машине, чтобы не деформировать его.
- Увлажнитель воздуха предназначен исключительно для домашнего применения при нормальных условиях эксплуатации.
- Ежедневно очищайте резервуар для воды и промывайте увлажняющий фильтр.
- Наполняйте резервуар для воды только холодной водопроводной водой. Не используйте грунтовые воды или горячую воду.
- Не наливайте в резервуар для воды ничего кроме чистой воды. Не добавляйте в воду духи или химические средства. Используйте исключительно воду (водопроводную, очищенную, минеральную, любую питьевую воду).
- Если увлажнитель воздуха не использовался долгое время, очистите резервуар для воды и просушите увлажняющий фильтр.
- Если увлажнитель воздуха необходимо переместить, сначала отключите его от источника питания. Слейте воду из резервуара для воды, переносите увлажнитель в горизонтальном положении.
- Отключайте прибор от электросети во время наполнения и очистки.

## 2 Ваш увлажнитель воздуха

Поздравляем с покупкой и приветствуем вас в клубе Philips!

Чтобы получить полную поддержку Philips, зарегистрируйте свое изделие на веб-странице [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Увлажнитель воздуха Philips освежает и увлажняет воздух, заботясь о здоровье вашей семьи.

В нем используется безопасная для здоровья современная система испарения воды с технологией NanoCloud: специальный увлажняющий фильтр насыщает сухой воздух молекулами воды, не создавая влажного пара. Увлажняющий фильтр также очищает воду от бактерий, известкового налета и других загрязняющих частиц. Прибор наполняет дом свежим увлажненным воздухом.

Проблема сухого воздуха в зимнее время или в помещении, где работает кондиционер, теперь решена.

Перед установкой и использованием увлажнителя воздуха внимательно прочитайте данное руководство пользователя. Сохраните его для дальнейшего использования.

---

### Комплект поставки

Проверьте комплектацию устройства (рис. ①)

- A Верхний блок
- B Увлажняющий фильтр (HU4102)
- C Держатель фильтра
- D Поплавок
- E Емкость для воды
- F руководство пользователя
- G Гарантия

## 3 Начало работы

---

### Подготовка к увлажнению воздуха

- 1 Снимите верхний блок, удерживая его с двух сторон (рис. ②).
- 2 Наполните резервуар холодной водопроводной водой до отметки максимального уровня (рис. ③).
- 3 Снова установите верхний блок на резервуар для воды (рис. ④).

## 4 Использование увлажнителя воздуха

### Включение и выключение увлажнителя воздуха

- 1 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 2 Поверните регулятор для выбора низкой I или высокой скорости II (рис. ⑤).
  - ↳ Индикатор скорости и увлажнитель воздуха будут включены (рис. ⑥).
- 3 Установите регулятор в положение OFF (Выкл.).
  - ↳ Индикатор скорости погаснет.
  - ↳ Увлажнитель воздуха выключен.

#### Примечание

- Из увлажнителя воздуха поступает тонкодисперсный пар, невидимый глазу. Пар не должен быть виден.

### Уровень воды

Если в резервуаре недостаточно воды, индикатор скорости погаснет и увлажнитель воздуха перестанет работать. Регулятор остается в положении выбранного режима скорости.

После добавления воды увлажнитель воздуха продолжит работу в соответствии с выбранным режимом скорости.

#### Примечание

- В резервуаре может оставаться какое-то количество воды.

### Наполнение водой

Уровень воды можно посмотреть через прозрачное окошко резервуара для воды.

- 1 Выключите увлажнитель воздуха и отключите его от сети (рис. ⑦).
- 2 Снимите верхний блок, удерживая его с двух сторон (рис. ②).
- 3 Уровень воды можно посмотреть через прозрачное окошко резервуара для воды. Наполните резервуар холодной водопроводной водой до отметки максимального уровня (рис. ③).

#### Примечание

- При добавлении воды не превышайте отметку максимального уровня. В противном случае вода вытечет через дренажное отверстие и отверстия для входа воздуха.
- Не раскачивайте резервуар для воды при перемещении. В противном случае вода вытечет через дренажное отверстие и отверстия для входа воздуха.
- Не наливайте воду через отверстия для выхода воздуха на верхней панели увлажнителя.

- 4 Снова установите верхний блок на резервуар для воды (рис. ④).



## 5 Очистка увлажнителя воздуха

### Примечание

- Перед очисткой увлажнителя воздуха всегда отсоединяйте его от электросети.
- Наливая воду из резервуара для воды, убедитесь, что вы наливаете воду с обратной стороны дренажного отверстия и отверстий для входа воздуха.
- Запрещается использовать для очистки деталей увлажнителя воздуха губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или легковоспламеняющиеся жидкости типа хлора или спирта.

## Очистка корпуса увлажнителя воздуха

Во избежание скопления пыли регулярно проводите очистку внутренних и внешних поверхностей увлажнителя воздуха.

- 1 Стирайте пыль с корпуса увлажнителя воздуха сухой, мягкой тканью.
- 2 Отверстия для входа и выхода воздуха очищайте сухой мягкой тканью.

## Очистка резервуара для воды

Для поддержания гигиеничности прибора резервуар для воды необходимо очищать еженедельно.

- 1 Извлеките увлажняющий фильтр и держатель фильтра.
- 2 Наполните резервуар для воды чистой водой на 1/3.
- 3 Добавьте немного мягкого моющего средства в резервуар с водой.
- 4 Очистите внутреннюю поверхность резервуара для воды чистой мягкой тканью.
- 5 Слейте жидкость из резервуара в раковину.
- 6 Установите увлажняющий фильтр и держатель фильтра обратно в резервуар для воды.

## 6 Очистка увлажняющего фильтра

Для поддержания гигиеничности увлажняющий фильтр следует промывать каждую неделю.

- 1 Выключите увлажнитель воздуха и отключите его от сети (рис. ⑦).
- 2 Снимите верхний блок, удерживая его с двух сторон (рис. ②).
- 3 Извлеките увлажняющий фильтр и держатель фильтра из резервуара для воды (рис. ⑧).
- 4 Извлеките увлажняющий фильтр из держателя фильтра (рис. ⑨).
- 5 Оставьте увлажняющий фильтр в водопроводной воде на один час (рис. ⑩).
- 6 Промойте увлажняющий фильтр под небольшой струей водопроводной воды (рис. ⑪).
- 7 Дождитесь, пока остатки воды стечут с увлажняющего фильтра.
- 8 Соедините увлажняющий фильтр и держатель фильтра (рис. ⑫).
- 9 Установите увлажняющий фильтр и держатель фильтра обратно в резервуар для воды (рис. ⑬).
- 10 Снова установите верхний блок на резервуар для воды (рис. ④).

### Примечание

- Не сжимайте и не перекручивайте фильтр. В противном случае фильтр будет поврежден, что отразится на работе прибора.
- Не сушите фильтр под прямыми солнечными лучами, если он не установлен на держатель фильтра.

## 7 Замена увлажняющего фильтра

Для оптимальной производительности заменяйте увлажняющий фильтр через каждые три месяца. Если фильтр находится в хорошем состоянии, его можно использовать дольше. Заменяйте увлажняющий фильтр не реже одного раза в год.

### Примечание

- Используйте только оригинальный увлажняющий фильтр Philips HU4102.

### Совет

- Для получения более подробной информации о замене фильтра зарегистрируйте изделие на веб-сайте [www.philips.com](http://www.philips.com).

- 1 Выключите увлажнитель воздуха и отключите его от сети (рис. ⑦).
- 2 Снимите верхний блок, удерживая его с двух сторон (рис. ②).
- 3 Извлеките увлажняющий фильтр и держатель фильтра из резервуара для воды (рис. ⑧).
- 4 Извлеките увлажняющий фильтр из держателя фильтра (рис. ⑨).
- 5 Снимите с нового увлажняющего фильтра упаковочный материал (рис. ⑭).
- 6 Соедините новый увлажняющий фильтр и держатель фильтра (рис. ⑫).
- 7 Установите фильтр и держатель фильтра обратно в резервуар для воды (рис. ⑬).
- 8 Снова установите верхний блок на резервуар для воды (рис. ④).

### Совет

- Более подробную информацию о замене фильтра можно получить на сайте или по телефону в центре поддержки потребителей.

## 8 Устранение неисправностей

В данной главе описаны наиболее распространенные проблемы, которые могут возникнуть при эксплуатации увлажнителя воздуха. Если приведенные ниже сведения не помогают устранить проблему, обратитесь в центр поддержки покупателей в вашей стране.

Проблема	Возможное решение
Увлажнитель воздуха не работает.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что увлажнитель воздуха подключен к источнику питания.</li><li>• Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой и верхний блок установлен на резервуар для воды должным образом.</li></ul>
Увлажнение воздуха не производится.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой и верхний блок установлен на резервуар для воды должным образом.</li><li>• Возможно, в помещении повышена циркуляция воздуха. Закройте окна и двери.</li><li>• Площадь помещения слишком большая. Рекомендуемая площадь помещения — 25 м<sup>2</sup>.</li></ul>
Резервуар для воды протекает.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что увлажнитель воздуха не переполнен водой.</li><li>• Каждый раз после проведения очистки, а также после снятия верхнего блока и/или наполнения резервуара для воды проверяйте сборку/подключение увлажнителя воздуха.</li><li>• Убедитесь, что резервуар для воды установлен должным образом. Если проблему решить не удалось, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.</li></ul>
На увлажняющем фильтре присутствует белый налет.	Белый налет — это минеральные отложения, которые оседают из воды и скапливаются на поверхности. Минеральные отложения на увлажняющем фильтре влияют на качество увлажнения, но безопасны для здоровья. Следуйте приведенным в руководстве инструкциям по очистке.
Через некоторое время фильтр приобретает желтоватый оттенок.	Желтый осадок появляется из-за материала фильтра. Это нормально. Такой осадок никак не влияет на качество увлажнения воздуха. Регулярно очищайте увлажняющий фильтр от минеральных отложений и заменяйте его каждые три месяца.
Увлажнитель воздуха издает неприятный запах.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой.</li><li>• Очистите увлажняющий фильтр (см. главу "Очистка увлажняющего фильтра").</li></ul>
Из отверстия для выхода воздуха не поступает воздух.	Подключите увлажнитель воздуха к источнику питания и включите его.
Не видно, чтобы из увлажнителя воздуха поступал пар. Он работает?	Тонкодисперсный пар невидим глазу. В этом увлажнителе воздуха используется технология NanoCloud: из прибора поступает здоровый увлажненный воздух, но водяного пара при этом не образуется.

## 9 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы, а также при необходимости получения информации зайдите на веб-сайт компании Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

---

### Заказ запчастей и аксессуаров

При необходимости замены старой или приобретения дополнительной детали посетите торговую организацию Philips или зайдите на веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support). Если при заказе запасных частей возникли проблемы, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне).

## 10 Примечания

---

### Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

---

### Соответствие стандартам ЭМП

Koninklijke Philips Electronics N.V. производит и продает различные изделия потребительского назначения, которые, как и любые электронные устройства, способны излучать и принимать электромагнитные сигналы.

Одним из ведущих деловых принципов компании Philips является применение всех мер безопасности для соответствия всем действующим правовым требованиям и стандартам ЭМП, действующим на момент производства изделия.

Компания Philips стремится разрабатывать, производить и распространять на рынке продукцию, которая не оказывает вредного влияния на здоровье людей. Philips подтверждает, что при правильной эксплуатации продукция является безопасной, согласно проведенным на сегодняшний день научным исследованиям.

Philips принимает активное участие в развитии международных стандартов ЭМП и стандартов безопасности, что позволяет планировать дальнейшие шаги по развитию стандартизации и интеграции продукции Philips.

## Утилизация



Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС).

Выполняйте отдельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Максимальный уровень громкости — 30 дБА.

# EAC

Увлажнитель воздуха

HU4801/01

220-240V~ 50/60Hz

15W

Изготовитель:

“Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.”,  
Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен,  
Нидерланды

Импортер на территорию России и  
Таможенного Союза:

ООО “Филипс”, Российская Федерация,  
123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13,  
тел. +7 495 961-1111

Импортер на территорию России и  
Таможенного Союза принимает претензии  
потребителей в случаях, предусмотренных  
Законом РФ «О защите прав потребителей  
» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара,  
приобретенного на территории Российской  
Федерации

Для бытовых нужд

Дата изготовления указана на изделии.

Страна изготовитель: Китай